

**4x6,5L-R**



**700228**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Německo

tel. +49 5258 971-0  
fax: +49 5258 971-120  
**Servisní infolinka:** +49 5258 971-197  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



Verze: 2.0

Datum vyhotovení: 2024-10-11

## Originální návod k obsluze

1	Bezpečnost.....	2
1.1	Vysvětlení výstražných vět.....	2
1.2	Bezpečnostní pokyny.....	3
1.3	Používání v souladu s určením.....	6
1.4	Používání v rozporu s určením.....	6
2	Všeobecné informace.....	7
2.1	Odpovědnost a záruka.....	7
2.2	Ochrana autorských práv.....	7
2.3	Prohlášení o shodě.....	7
3	Přeprava, obal a skladování.....	8
3.1	Kontrola dodávky.....	8
3.2	Obal.....	8
3.3	Skladování.....	8
4	Technická specifikace.....	9
4.1	Technická specifikace.....	9
4.2	Funkce zařízení.....	10
4.3	Přehled podsestav zařízení.....	11
5	Instalace a obsluha.....	12
5.1	Instalace.....	12
5.2	Obsluha.....	13
6	Čištění.....	15
6.1	Bezpečnostní pokyny pro čištění.....	15
6.2	Čištění.....	16
7	Možné poruchy.....	17
8	Recyklace.....	18



**Před prvním použitím si přečtete návod k obsluze a následně jej uschovejte na dostupném místě!**

Tento návod k obsluze popisuje instalaci, provoz a údržbu zařízení a představuje důležitý zdroj informací a odkazů. Znalost všech pokynů týkajících se bezpečnosti a obsluhy uvedených v tomto návodu je podmínkou pro bezpečné a správné používání zařízení.

Před zahájením práce se zařízením si přečtete tento návod k obsluze, zejména před uvedením do provozu, abyste zabránili osobním a materiálním škodám. Nesprávné používání může způsobit poškození.

V každé fázi používání musí být příslušnému personálu k dispozici všechny relevantní informace obsažené v návodu k obsluze. Za jejich dostupnost odpovídá provozovatel.

Kromě návodu k obsluze je třeba dodržovat obecné, právní a jiné platné předpisy týkající se bezpečnosti práce a ochrany životního prostředí.

## 1 Bezpečnost

CZ

Zařízení bylo vyrobeno podle současných technických pravidel. Toto zařízení však může být nebezpečné, pokud se používá nesprávně nebo v rozporu s určením. Všechny osoby, které používají zařízení, musí dodržovat pokyny uvedené v návodu k obsluze a dodržovat bezpečnostní pokyny.

### 1.1 Vysvětlení výstražných vět

Důležité bezpečnostní pokyny a varování v tomto návodu k obsluze jsou uvedeny jako klíčové výstražné věty. Tyto pokyny bezpodmínečně dodržujte, abyste zabránili úrazům, nehodám a škodám na majetku.



#### **NEBEZPEČÍ!**

Výstražné slovo **NEBEZPEČÍ** upozorňuje na nebezpečí, která budou mít za následek smrt nebo vážný úraz, pokud se jim nevyhnete.

**VAROVÁNÍ!**

Výstražné slovo **VAROVÁNÍ** upozorňuje na nebezpečí, která budou mít za následek středně těžká nebo těžká zranění nebo smrt, pokud se jim nevyhnete.

**UPOZORNĚNÍ!**

Výstražné slovo **UPOZORNĚNÍ** upozorňuje na nebezpečí, která mohou mít za následek lehké až těžké zranění nebo smrt, pokud se jim nevyhnete.

**POZOR!**

Výstražné slovo **POZOR** znamená možné škody na majetku, ke kterým může dojít v případě nedodržování bezpečnostních pokynů.

**OZNÁMENÍ!**

Symbol **OZNÁMENÍ** seznamuje uživatele s dalšími informacemi a pokyny ohledně používání zařízení.

## 1.2 Bezpečnostní pokyny

### Elektrický proud

- Příliš vysoké síťové napětí nebo nesprávná instalace mohou způsobit úraz elektrickým proudem.
- Zařízení připojte pouze tehdy, když údaje na typovém štítku odpovídají síťovému napětí.
- Abyste zabránili elektrickému zkratu, udržujte zařízení v suchu.
- Pokud dojde k poruše během provozu, okamžitě odpojte zařízení od elektrického napájení.
- Nedotýkejte se zástrčky zařízení mokřýma rukama.
- Nikdy se nedotýkejte zařízení, pokud spadlo do vody. Ihned odpojte zařízení od elektrického napájení.
- Veškeré opravy a otevírání krytu mohou provádět pouze odborníci a specializované servisy.
- Zařízení nepřenášejte za napájecí kabel.

- Napájecí kabel nevystavujte zdrojům tepla a ostrým hranám.
- Napájecí kabel neohýbejte, nemačkejte a nezavazujte.
- Napájecí kabel vždy zcela rozviňte.
- Nikdy nestavějte zařízení nebo jiné předměty na napájecí kabel.
- Chcete-li odpojit zařízení od elektrického napájení, vždy uchopte zástrčku.
- Síťový kabel pravidelně kontrolujte z hlediska poškození. Zařízení nepoužívejte s poškozeným síťovým kabelem. Pokud je kabel poškozen, pak aby se zabránilo nebezpečí, dejte jej vyměnit kvalifikovanému elektrikáři nebo servisu.

### **Nebezpečí požáru / Nebezpečí vyvolané hořlavými materiály / Nebezpečí výbuchu!**

- V zařízení nepoužívejte žádná jiná elektrická zařízení.
- V blízkosti tohoto nebo jiného zařízení neskladujte a nepoužívejte benzin a jiné lehce hořlavé látky. Plyny mohou způsobit nebezpečí požáru nebo výbuchu
- Do zařízení nevkládejte žádné výbušné materiály, jako jsou spreje s lehce hořlavým hnacím plynem. Z nádob naplněných lehce hořlavými plyny a kapalinami může při nižších teplotách vytékat obsah, který se může vznítit od jisker vytvářených elektrickým zařízením. Nebezpečí výbuchu!
- Když unikne chladivo, vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Odstraňte všechny blízko umístěné zdroje vznícení, vyvětrejte místnost a kontaktujte servis. Zabraňte styku chladiva s očima, protože může vážně poranit oči.
- Nepoužívejte nikdy lehce hořlavé kapaliny k čištění zařízení a jeho částí. Plyny, které z nich unikají, mohou vyvolat požár nebo výbuch.
- V případě požáru odpojte zařízení od zdroje napájení před provedením vhodných protipožárních opatření. Pokud je zařízení připojeno k elektrické síti, nikdy oheň nehaste vodou. Po uhašení zajistěte dostatečný přísun čerstvého vzduchu.
- Proces rozmrazování neurčujte pomocí mechanických zařízení nebo zdrojů tepla (svíčky nebo ohříváče), ani také jiným způsobem. Unikající pára může vyvolat zkrat, zase příliš vysoká teplota může poškodit zařízení.
- Během provozu musí být všechny větrací otvory zařízení odkryty.
- Nepoškozujte nikdy chladicí systém zařízení.

### Obsluhující personál

- Zařízení může obsluhovat pouze kvalifikovaný a zaškolený odborný personál.
- Toto zařízení nesmí obsluhovat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi a osoby s omezenými zkušenostmi a/nebo omezenými znalostmi.
- Děti mějte pod dohledem, abyste měli jistotu, že si nehrají se zařízením ani jej nezapínají.

### Nesprávné používání

- Nesprávné nebo zakázané používání může poškodit zařízení.
- Zařízení používejte pouze tehdy, když jeho technický stav umožňuje bezpečnou práci.
- Zařízení používejte pouze tehdy, když jsou všechny přípojky provedeny v souladu s předpisy.
- Zařízení používejte pouze v čistém stavu.
- Používejte pouze originální náhradní díly. Nikdy neprovádějte sami žádné opravy zařízení.
- Na zařízení neprovádějte žádné změny nebo úpravy.
- Do zařízení a na něj nevrtejte otvory a nemontujte jiné předměty.
- Na zařízení nepokládejte těžké předměty.

## 1.3 Používání v souladu s určením

Zařízení je určeno pouze k použití popsanému v návodu k použití s dodanými a schválenými součástmi.

Jakékoli jiné použití je považováno za neslučitelné s jeho zamýšleným použitím. Výrobce neručí za vzniklé škody. V takových případech je odpovědný pouze uživatel/provozovatel.

Následující použití je v souladu s určením:

- Uchovávání zmrzlin pro každodenní přípravu dezertů ve velkokuchyních.

## 1.4 Používání v rozporu s určením

Používání v rozporu s určením může vést ke zranění osob a materiálním škodám způsobeným nebezpečným elektrickým napětím, požárem a vysokými teplotami. Pomocí zařízení provádějte pouze práce, které jsou popsány v tomto návodu.

Následující použití je v rozporu s určením:

- dlouhodobé uchovávání zmrzlin;
- Skladování hořlavých nebo výbušných předmětů a kapalin, jako jsou éter, nafta nebo lepidla;
- Skladování výbušných látek, jako jsou spreje s hořlavým hnacím plynem;
- Skladování farmaceutických výrobků nebo krevních konzerv;
- Uchovávání živých zvířat.



## 2 Všeobecné informace

### 2.1 Odpovědnost a záruka

Zařízení bylo vyrobeno v souladu se současným stavem technologie a uznávanými technickými bezpečnostními pravidly. Přesto při jeho používání může docházet k ohrožení zdraví a života uživatele či jiných osob, případně může dojít k poškození zařízení či jiných součástí majetku. Nároky ze záruky a odpovědnosti za újmu na zdraví/majetkové škody, jakož i vady díla jsou vyloučeny, pokud je lze přičíst jedné nebo více z následujících příčin:

- Používání v rozporu s určením
- Nedodržení/nerespektování pokynů a všech s tím souvisejících informací
- Neautorizované konstrukční změny nebo technické změny zařízení
- Zapojení nedostatečně vyškoleného a nedostatečně kvalifikovaného personálu
- Provoz s poškozenými nebo nesprávně nainstalovanými bezpečnostními a ochrannými zařízeními
- Nedostatečná údržba nebo čištění
- Neodstraněné závady
- Používání zakázaných médií, čisticích prostředků atd.
- Použití neautorizovaných náhradních dílů
- Chyby v provozu nebo jiné nesprávné použití
- Katastrofy způsobené cizími tělesy nebo vyšší mocí
- Zničení typového štítku a nálepek důležitých pro provoz a bezpečnost

Záruční doba je 24 měsíců od data zakoupení zařízení.

### 2.2 Ochrana autorských práv

Návod k obsluze a v něm uvedené obsah, obrázky, fotografie a další ilustrace jsou chráněny autorským právem. Bez získání písemného souhlasu výrobce je zakázáno kopírovat obsah návodu k obsluze v jakékoli formě a jakýmkoli způsobem (včetně částí) a využívat a/nebo poskytovat jeho obsah třetím osobám. Porušení výše uvedeného bude mít za následek povinnost náhrady škody. Další nároky jsou vyhrazeny.

### 2.3 Prohlášení o shodě

Zařízení vyhovuje platným normám a směrnicím Evropské unie. Potvrzuje to ES prohlášení o shodě. Bude-li třeba, rádi vám zašleme odpovídající prohlášení o shodě.

### 3 Přeprava, obal a skladování

#### 3.1 Kontrola dodávky

Po dodání zásilky ihned zkontrolujte, zda je zařízení kompletní a zda nebylo poškozeno během přepravy. V případě zjištění viditelného poškození při přepravě odmítněte převzít zařízení nebo jej převezměte s výhradou. Na přepravním dokladu / dodacím listu kurýrní firmy popište poškození a podejte reklamaci. Skryté vady nahláste ihned po jejich zjištění, protože odškodnění lze uplatnit pouze v rámci platných lhůt pro podání reklamace.

Pokud chybí součásti nebo příslušenství, kontaktujte prosím náš klientský servis.

#### 3.2 Obal

Nevyhadzujte kartonovou krabici. Můžete ji potřebovat pro úschovu zařízení, při stěhování nebo pro zaslání zařízení do našeho servisního střediska v případě poškození.

Obal a jednotlivé komponenty jsou vyrobeny z recyklovatelných materiálů. Jsou to zejména plastové fólie a sáčky, obal z kartonu.

Při likvidaci obalu dodržujte předpisy platné vdané zemi. Obalový materiál vhodný pro opětovné využití odevzdejte k recyklaci.

#### 3.3 Skladování

Obal nechte zavřený do okamžiku instalace zařízení a při uchovávání dodržujte vnější označení znázorňující způsob postavení a skladování. Obal uchovávejte v následujících podmínkách:

- v uzavřených místnostech
- v suchém a bezprašném prostředí
- mimo dosah agresivních přípravků
- na místě chráněném proti slunečnímu záření
- na místě chráněném proti mechanickým otřesům.

Při delším skladování (déle než tři měsíce) pravidelně kontrolujte stav všech součástí a obalů. Bude-li třeba, obal vyměňte za nový.

## 4 Technická specifikace

### 4.1 Technická specifikace

<b>Název:</b>	<b>Vitrína na zmrzlinu 4x6,5L-R</b>
<b>Č. výr.:</b>	<b>700228</b>
<b>Materiál:</b>	ušlechtilá ocel
<b>Objem max. v l:</b>	26
<b>Kapacita max.:</b>	4 nádoby na zmrzlinu, každá o objemu 6,5 litru
<b>Max. hloubka nádoby v mm:</b>	150
<b>Teplotní rozsah od–do ve °C:</b>	-18 – -25
<b>Chladivo / množství v kg:</b>	R290 / 0,056
<b>Klimatická třída:</b>	4
<b>Energetická třída:</b>	F (EU Nr. 2019 / 2018)
<b>Spotřeba energie v kWh/rok:</b>	1631
<b>Stupeň krytí:</b>	1
<b>Napětí/příkon:</b>	0,168 kW   220-240 V   50 Hz
<b>Rozměry (š x h x v) v mm:</b>	805 x 665 x 350
<b>Hmotnost v kg:</b>	33,4

Technické změny vyhrazeny!

### Provedení / vlastnosti

- Navržena pro použití v kuchyni
- Typ zasklení: dvojitě zasklení, bezpečnostní sklo
- Čelní sklo: zaoblené, zarámované, s rámečkem
- Typ dveří: zvedací dvířka
- Poloha dveří: zadní strana
- Dveřní závěs: nahoře
- Nastavení teploty: termostatické, elektronické
- Ovládání: tlačítko
- Digitální displej
- Přepínač ZAP/VYP
- Kontrolka ZAP/VYP
- Příslušenství:
  - 4 nádoby na zmrzlinu, každá o objemu 5 litru, š 360 x h 165 x v 100 mm, nerezová ocel
  - 3 příčky: délka 365 mm, šířka 20 mm

CZ

Další informace o zařízení najdete na našich webových stránkách [www.bartscher.com](http://www.bartscher.com) nebo v databázi výrobků v souladu s nařízením (EU) 2019/2018 na adrese <https://energy-label.ec.europa.eu/>. Zadejte číslo výrobku pro daný model.

## 4.2 Funkce zařízení

Vitrína na zmrzlinu je určena k uchovávání zmrzlin určených pro přípravu zmrzlinových dezertů ve velkokuchyních.

### 4.3 Přehled podsestav zařízení



CZ

Obr. 1

- |                     |                                |
|---------------------|--------------------------------|
| 1. Skleněné víko    | 2. Úchyt skleněného víka       |
| 3. Tlumič víka (2x) | 4. Nádoby na zmrzlinu (4x)     |
| 5. Odstavná plocha  | 6. Nastavitelné nožky (4x)     |
| 7. Větrací otvory   | 8. Digitální regulátor teploty |
| 9. Přepínač ZAP/VYP | 10. Napájecí kabel             |
| 11. Plášť           |                                |

## 5 Instalace a obsluha

### 5.1 Instalace

#### Vybalení / umístění

- Rozbalte zařízení a odstraňte všechny vnější a vnitřní obalové prvky a přepravní ochranu.



#### OPATRŇ!

##### Nebezpečí udušení!

Obalové materiály, jako jsou plastové sáčky a polystyrenové části, uchovávejte mimo dosah dětí.

- Pokud se nachází na zařízení ochranná fólie, odstraňte ji. Ochrannou fólii stahujte pomalu, aby nezůstaly žádné zbytky lepidla. Případné zbytky lepidla odstraňte vhodným rozpouštědlem.
- Dávejte pozor, abyste nepoškodili typový štítek a výstražná upozornění na zařízení.
- **Nikdy** neumísťujte zařízení do vlhkého nebo mokrého prostředí.
- Zařízení by mělo být umístěno tak, aby přípojky byly snadno dostupné pro rychlé odpojení v případě potřeby.
- Při výběru místa instalace zvažte následující body:
  - Montážní plocha musí být rovná, dostatečně nosná, voděodolná, suchá a odolná vůči vysokým teplotám.
  - Ujistěte se, že jsou vyznačené únikové cesty volné.
  - Zajistěte stabilní polohu.
  - Zajistěte dostatečný prostor pro práci, údržbu a čištění.
  - Ponechte ventilační otvory pro přívod a odvod vzduchu, pokud existují, volné.
  - Dodržujte platné technické a stavební předpisy.
- Zařízení neumísťujte na místa vystavená přímému slunečnímu záření nebo do blízkosti zdrojů tepla (sporák, radiátor, topná zařízení apod.). Zdroje tepla mohou negativně ovlivnit spotřebu energie a také omezit funkce zařízení.
- Zařízení postavte tak, aby byla zajištěna dostatečná cirkulace vzduchu. Dodržujte minimální odstup 10 cm od stěn a jiných předmětů.
- Zařízení můžete instalovat pouze v prostorách s okolní teplotou do 30 °C.
- Při umístění nebo přepravě nenaklápějte zařízení pod úhlem větším než 45°, aby se nepoškodil kompresor.

- Pokud chcete zařízení postavit na jiné místo, postupujte následujícím způsobem:
  - vypněte zařízení
  - vytáhněte zástrčku ze zásuvky
  - vyjměte obsah zařízení
  - všechny volné části zařízení a dveře zalepte
  - zařízení přenášejte pouze ve stojaté poloze.

### Připojení k elektrickému proudu

- Zkontrolujte, zda technické parametry zařízení (viz typový štítek) odpovídají parametrům místní elektrické sítě.
- Zařízení připojte do samostatné, dostatečně zabezpečené zásuvky s ochranným kolíkem. Zařízení nepřipojujte k vícenásobné zásuvce.
- Napájecí kabel položte tak, aby nikdo nemohl na něho stoupnout nebo o něj zakopnout.
- Před prvním použitím nechte zařízení stát alespoň 2 hodiny, než jej připojíte k napájení.
- Po výpadku napájení nebo odpojení napájecího kabelu ze zásuvky nepřipojujte zařízení k napájení po dobu alespoň 5 minut.

## 5.2 Obsluha

### Příprava zařízení

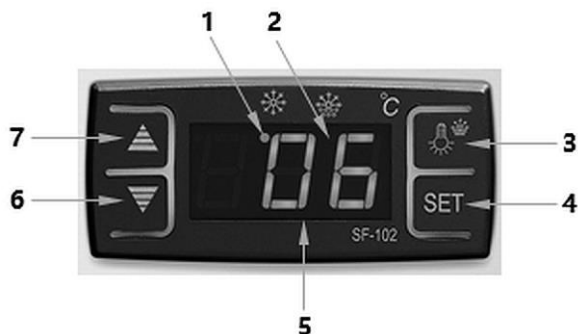
1. Před prvním použitím vyčistěte zařízení, nádoby a příčky podle pokynů uvedených v kapitole **6 „Čištění“**.
2. Pak zařízení a příslušenství důkladně osušte.
3. Nasadte příčky a vložte do nich nádoby.
4. Zavřete skleněné víko zařízení.
5. Zařízení připojte do vhodné samostatné zásuvky.
6. Zařízení zapněte stisknutím přepínače ZAP/VYP na zadní straně zařízení do polohy „I“.

Na digitálním displeji se zobrazí aktuální teplota uvnitř zařízení.

7. Zařízení se ochladí na přednastavenou teplotu.

- Do zařízení vložte zmrzliny teprve tehdy, až zařízení dosáhne nastavené teploty.
- Bude-li třeba, můžete změnit hodnoty teploty pomocí tlačítek digitálního regulátoru teploty.

### Digitální regulátor teploty / funkce tlačítek



1. LCD indikace chlazení
2. LCD indikace rozmrazování
3. Tlačítko osvětlení / rozmrazování
4. Funkční tlačítko SET
5. Digitální ukazatel
6. Tlačítko pro snížení teploty
7. Tlačítko pro zvýšení teploty

### LCD indikace



#### LCD indikace chlazení

Tato kontrolka svítí během procesu chlazení, zhasne, pokud je teplota chlazení konstantní a bliká při opožděném zapnutí.



#### LCD indikace rozmrazování



Kontrolka svítí během procesu rozmrazování, zhasne po ukončení procesu rozmrazování a bliká při opožděném startu rozmrazování.



### Nastavení požadované teploty (nastavená hodnota)

Teplotu můžete nastavit v rozsahu mezi -18 °C až -25 °C.

Abyste nastavili nebo změnili nastavenou hodnotu teploty:

- krátce stiskněte tlačítko **SET**, nastavená teplota začne ihned blikat;
- zvýšte nebo snižte hodnotu teploty tlačítky  nebo ;
- nastavenou hodnotu teploty potvrďte tlačítkem **SET**.


Pokud během 10 sekund nestisknete žádná jiná tlačítka, na digitálním displeji se zobrazí aktuální teplota uvnitř zařízení.

**POKYN: Pokud jsou nutné další změny nastavení parametrů, kontaktujte servis.**

### Ruční spuštění/zastavení rozmrazovacího režimu

Pokud klesne chladicí výkon, spusťte ručně rozmrazování.

Stiskněte tlačítko  a držte jej 6 sekund stisknuté.

Rozmrazovací cyklus začne ihned a kontrolka rozmrazování  se rozsvítí.

CZ

### Vypnutí zařízení

Pokud již zařízení nebudete používat, přepněte přepínač ZAP/VYP do polohy „O“ a odpojte zařízení od elektrického napájení (vytáhněte zástrčku!).

## 6 Čištění

### 6.1 Bezpečnostní pokyny pro čištění

- Před čištěním odpojte zařízení od elektrického napájení.
- Zařízení nechte úplně vychladnout.
- Dávejte pozor, aby do zařízení nepronikla voda. Při čištění neponojujte zařízení do vody nebo jiných tekutin. K čištění zařízení nepoužívejte proud vody pod tlakem.
- K čištění zařízení nepoužívejte žádné špičaté nebo kovové předměty (nůž, vidličku atp.). Ostré předměty mohou poškodit zařízení a při styku s vodivými částmi může dojít k úrazu elektrickým proudem.
- K čištění nepoužívejte žádné abrazivní prostředky obsahující rozpouštědla nebo louhy. Mohou poškodit povrch.

### 6.2 Čištění

1. Zařízení pravidelně čistěte.
2. Otevřete skleněné víko.
3. Ze zařízení vytáhněte nádoby se zmrzlinami a uschovejte je prozatím do mrazničky nebo chladničky.
4. Vitrínu na zmrzlinu a skleněné víko očistěte zevnějšku teplou vodou, měkkým hadříkem a jemným čisticím prostředkem.
5. Vyčištěný povrch otřete hadříkem navlhčeným v čisté vodě a důkladně osušte.
6. Plášť zařízení, odstavnou plochu a skleněné víko otřete zevnějšku měkkým, vlhkým hadříkem.
7. Pak důkladně osušte vyčištěné povrchy.
8. Skleněné víko nechte otevřené, aby zařízení úplně vyschlo.
9. Příčky a používané nádoby vyčistěte důkladně teplou vodou a jemným čisticím prostředkem.
10. Příčky a nádoby důkladně opláchněte čistou vodou a pak důkladně osušte.

**POKYN: Nádoby a vitrínu na zmrzlinu čistěte pravidelně zevnitřku pomocí dezinfekčního prostředku vhodného pro styk s potravinami.**

## 7 Možné poruchy

Následující tabulka obsahuje popis možných příčin a způsobů odstranění provozních poruch nebo chyb při provozu zařízení. Práce smí provádět pouze příslušně kvalifikovaný technický personál.

Pokud není možné odstranit poruchy provozu, kontaktujte servis. Nezapomeňte uvést číslo výrobku, model a sériové číslo. Tyto údaje naleznete na typovém štítku zařízení.

Porucha	Možná příčina	Řešení
Nechladí	Zástrčka není správně vložená do síťové zásuvky	Vytáhněte zástrčku a vložte ji správně do zásuvky
	Poškozená pojistka	Zkontrolujte pojistku, zkontrolujte zařízení po připojení do jiné zásuvky
	Výpadek napájení	Zkontrolujte elektrické napájení
Nedostatečný chladicí výkon	Přímé sluneční záření nebo zdroj tepla v blízkosti	Zařízení postavte dále od zdrojů tepla
	Špatná cirkulace vzduchu kolem zařízení	Zajistěte dostatečnou vzdálenost od stěn nebo jiných předmětů
	Skleněné víko není úplně zavřené nebo je příliš dlouho otevřené	Zavřete skleněné víko a otevírejte jej na co nejkratší dobu
	Deformované nebo poškozené těsnění skleněného víka	Kontaktujte servis
Zařízení má hlučný provoz	Zařízení nestojí na rovném povrchu	Zařízení postavte na rovný povrch
	Zařízení se dotýká stěn nebo jiných předmětů	Zajistěte dostatečnou vzdálenost od stěn nebo jiných předmětů

### Následující známky nejsou poruchou:

- Při běžném používání je slyšet zvuk protékající vody. Je to chladivo cirkulující v systému.
- Kondenzace na skleněném víku je při vysoké vlhkosti normální. Kondenzát utřete suchým hadříkem.

## 8 Recyklace

### Elektrická zařízení



Elektrická zařízení jsou označena tímto symbolem. Elektrická zařízení se musí recyklovat a likvidovat řádně a způsobem šetrným k životnímu prostředí. Elektrická zařízení nevyhazujte společně s domácím odpadem. Zařízení odpojte od elektrického napájení a od zařízení uřízněte napájecí kabel.

Elektrická zařízení odevzdávejte na určená sběrná místa.

CZ

### Chladivo

Hnací plyn použitý v zařízení je lehce hořlavý. Jeho likvidaci provádějte podle národních předpisů.